



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Nitaixmati wa nitaihkuiluwa
pa nunawatahtuh.
Nawatahtuh Saragosah**

**Leo y escribo en mi lengua.
Nahua del Sur Zaragoza**

MIBES 3

**Iskahtihma'xtoris
Formativa 1**

MEVyT IB BL1F1.15.11.1

Ahtepe' gan chanditugih ahtepehmih / Estado:

Kahtama'xtilis tegiwah / Coordinación de zona:

Ahtepe' / Municipio:

Gan nichandihtu / Localidad:

Ituga ma'xtiani / Nombre del adulto:

Gema mutalia / Fecha de aplicación:

Gan mutalia / Lugar de aplicación:

Ituga tetaliliani / Nombre del aplicador:

Itawasanih ma'xtiani yeh gichih gen unu' ma'xtilis
Firma del adulto que presentó la evaluación

Yi seyu'mih tegipanulis ipah gen unu' iskahtihma'xtoris pa tanahma'xtoris *Nitaixmati wa nitaihkuiluwa pa nunawatahtuh.* *Nawatahtuh Saragosah*, MIBES 3 pah MEVyT Indígena Bilingüe.

1. Xi'ta'wa amata'walismih wa xi'tahtuhti weyi
ama'taihkuiluh.

Xiwasani te tagegetzalis weliti tigasi pa yi weyi ama'
taihkuiluh.

- a) Te ginbatilih yeh kugulisiuhkikh ga aya'
mutachalikhkikh.
- ch) Nehnemilis ga ma te'xtawaga pa kahtapahtoris kua'
tiguguxtiah.
- e) Teihki gipiah sengi kugulistimih wa gen
kugulisiuwilu.
- g) Pahtihmih wa gema muniti ga ma pahtilu.

Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu ¡Inuchi taga' u siwa' weliti gasi kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu!



TEIHKI SE ITS
*Se kugulisti yeh weliti te
asi kua' mutepachulu wa
a'ihki yeh kugulisiuhya.*



ITS u gichiwah yuhkachichini yeh aya' weliti tigitah pe'x kusa

- **Tenbalan:** Teni'xka'.
- **Pediculosis púbica:** Paya' yuhkachichini yeh muchandiah pa puchitzuhmiyu wa wilutzuhmiyu.
- **Virus del Papiloma Humano (vPH):** U se kugulisti yeh gichiwah 100 yuhkachichini yeh aya' weliti ti'pe'sitah. Sengi yi yuhkachichini weliti te maga *cáncer* pa neneiyiga tunagayu.
- **vIH u se yuhkachini yeh gichiwa SIDA,** mupanuhitia kua' mutepachulu, te talilu esti, ga musendalia sesa aguxah ga tatzupunilu wa pa se siwa' kua' mutega wa igune u kua' tachichitia. Yu yuhkachini gimi'tia yeh te'xpalewia pa tunagayu, yu iga inuwiya weliti tikugulisiwi u welitisanu te maga sengi *cáncer*.

TAPANUHTILIS

Yi kugulistimih tapanuhtililu pa sesengi kua' tatepachulu. Imani weliti ti kugulisiwi kua' ti'pia mia' a'ihki iwa timutepachuwa u kua' mutepachulu aya' temutalua ga mupalewelu.



Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu
yeh inuchipa te asi

1. **Sifilis:** Se kugulisti gichiwa se yuhkachini ye aya tigita yeh giguguxtilia sengi tunagayu. Gikuguxtilia tahtagamih wa siwarkih. Nesi ga tipia kua puni se kuguh gan timaxixah wa aya' kualu wa puliwi. Kua' aya' gita'wa se tapahtiani, puni pa tuma wa pa tu'xi.
2. **Gonorrea:** Giguxtilia tahtagamih wa siwarkih. Tahtagamih chihtatah kua' maxixa kua' kugulisiuhkhyia. Kua' aya' muta'wa, weliti pusawaya sengi tunagaya. Kua' gema gisa se yagakui' ga maxixa achi kusti' wa achi xuxu'ti'.
3. **Tricomoniasis:** Kua' se kugulistia, siwa' kegexkia pa ipuchi, wa yagakui' gisa ge kusti' u xuxu'ti' wa ihy'a' wa pusawaya, yu iga kualu kua' mutepachulu. Pa taga', weliti aya' ge gimachihlia, pe mah ku ge yu gimachihlia yeh gena kuguxti, yu iga weliti gikuguxtilia inami'. Kua gema weliti pusawaya pa iwiluh wa kualu kua' maxixa.

GA AMU'MA PATILIWI

- Xi'tali preserbatiboh wa kondio.
- Ximutachihchimili pa muwilu u pa mupuchi ga xi'mati dah tikugulisiwi'ya.
- Amu xi'sendaliga u xi'senpiaga kua' mahtilu (tzutzuh yeh ga muwatzalu, maxta', ga mutenximalu, ga mutanpahpagalu).
- Tepa' mawagapahpagalu wa mupuchipahpagalu.
- Xah na' se parhtiani kua' aye'ti ti'machihlia pa mu puchi u pa muwilu.

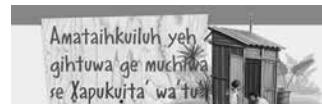
Dah ti kuguxtia ga se ms amu xipinawa. Ximuma'xti ga gen ximupalewi wa ximunegi

Dah ti'matisnegi seyu' xi'ta'wa ama' yeh kumati taihkuiluh "Tama'xtlis pah nemillisti wa tegipanulis", yeh gichih INEA.
Nusa weliti ti'wa pa amatuga: <http://www.coneyt.org.mx/cursos/folletos.php>

2. Xigi'nendi wa se tawasani taihkuiluh wa itagegetzalis yeh gipia.

A'ihki ipah yu
ama' yeh teipah
taihkuiluh

Amataihkuiluh yeh
te ihlia gen muchiwa
u gen mutugatia



Nautilismih

Ga tha muchwia se xarakata' waatu, mungu misi tenku gwiyo wa gen gwintu ga go muchwia. Gnegi thontorito se yeh gwintu' ga muchwia go mo m'isolembo ga mucha.
Gnegi t'itibbi xarakata' waatu qes uns' wiyu' u wiyu' itaowen wa go ponu inewinwano' o' gen tsachimba. Thawo'a wa lel go mutuwa ehenga, qd go tsachikereba. Thachorita iqob xarakata' mo gitupi'semga tunutu. Xarakata' wiyu' qd' gnegi'.

A. Tanegihug talukihul yeh gwiga	
GEGU	TENOHO GWIGA
1	Ametung
2	Banteng
3	Borjali
4	Woopti (2,5 miliar spesies)
5	Woopti
25	Woopti telukjol (BTR) metuh langgu tsu 20 rendahna
100	Terapekong
200	Sabek
300	Bawean patu ka tante
10	Kuokthi (menem)
12	Terapekong'he
GEGU	TENOHO GWIGA
15	Senopukwiyoh wohi
20	Topukwiyoh "ter" go topukwiyoh
25	Megapukwiyoh go telukja
1	Kustuh PVC (4 anguboh anguboh) 2,5 miliar wengtig
1	Tulut tuluk PVC (4 anguboh anguboh) 2,5 miliar wengtig
1	Kuokthi PVC
1	Pasurut go mitrukoh di wohi



卷之三十一

E. Ge muchiwa xapukuita'

2. Muchness pa' mutabti wa' banyan, ta' wi' semeton; we' xahl. Tati' pa' mutabti, yewa muchnessa Helesta' Iapepechutu' wa' tibek. Pa' tati' app' mutabti semeton. Iapepechutu'

3. Mutalitsa tubulu PVC pa likasunukha
ta tappechukha, mitsila pa tappechukha
na melegipos wa tappechukha. Dah gneyp,
likasuna tubulu PVC pa ya tubuh ma asil dah pa
tah.

4. Muchwa kertika kapukula', bentika tachewat wi semerutu' u wa taalegh wipati, gneq giyawwola li keppeluk kapukula' wa ma qiba 30 settimbru' lekkhuppanja.

Kertika qidhaa oo alha ma jikked u' u tanha

6. Muchwa ga tarsu ja kapukut, mutalik
wazaputih pels latereung u tawenih le',
samenteh, ar' wa xahi. Ge tarsu goeg
muzakatuhu Jantur'ka, pe mo ganteha
kapuku gan ye mitalik laospay.

6. Muchova igatcī kāpukula*, wa loswet tagetrah, tagetrah mānugati sa 30 u 40 sentimetrov pa tese. Kākumūtka kāpukula*, ga etru ma kuzewerige.



Nawatilismih ga
ma muchiwa
tegipanulis

Tawasanih u ituga
wa iapellidoh itegu

3. Xiwasani pa ama' gan ihkuiluhtigawi gan pewa wa gan tami pa ama' yeh teipah taihkuiluh.



AMA' GAN IHKUILUHTIGAWI

Seguro popular

Yeh te palewia ga ma mupahtilu

Amapuali: 3110388497

Gema temagah: PROSALUD

Gan temagah: 1/9/16

Tanechiguuh ahtepe': Veracruz

Ama' gan ihkuiluhtigawi _____

Gan peva wa gan tami:
1SEP/2016 al 31/AGO/2019

Yeh gihtuwa a'ihki itegu:

Tuga: Valdez Fernández Juan Héctor de Jesús

Kur: VAFH5408221HDFLRC07

Chandih: _____ uhti: _____

puali: _____ kodigoh postal: _____ koloniah: _____

munisipioh: _____.

A'ihkimih mupalewitih

Amapuali yeh mupalewiti:

3110388497 - 1

3110388497 - 2

Tuga: Valdez Fernández de Jesús

Alonso de Vega María Teresa Gema

A'ihki: Taga' **Siwa'**

Gema puni': 21/08/1954

Yi ama' gan ihkuiluhtigawi gihtuwa ga teihki yah mi'spahtitih wa te tapahtih yawih mi'smagatih kua' tikuguxtia gen gihtuwa katalogoh *universal, de servicios y del fondo de protección contra gastos catastróficos*.

Mu maga itegu se ama' taihkuiluh gan gihtuwa teihki gipalewiti wa teihki ya gichiwati yeh bu taihkuiluh induga.

Gan peva wa gan tami la CECASOEH gipia eyi xiwi' wa tami 31/ago/2013.

Kua tami, ga xi'piasaseh muchiwatisaseh seyu' CECASOEH.

Kua' gan peva wa gan tami CECASOEH, yeh aya' giguhutugih imanisaseh yah ginimagatih sese xiwh wa yeh giguhutugih ginegi magiguwagasadaseh kua' tami ga ma gipiagasa inuchipa, sese xiwi' simplifikadah.

Kua' mupatas yeh gihtuwa a'ihki ipah yeh gipia yi ama' gan ihkuiluhtigawi, xah cha gan temagah yeh chanditu'.

Ama' gan ihkuiluhtigawi ga ti'pia Seguro Popular u inuchi ipah, nise partidoh politikoh ipah. Gawi ga ni'a pa weliti gikui pah seyu' tachiwalis yeh aya' pah *desarrollo social*.

Itagu tawasanih
ihkuiluh

4. Xigihkuilu ituga taihkuiluh yeh Lupitah gichiwati.



Lupitah gihlisnegi ahtepe' pa tepustawigani, ga gimaga a', weya ne atemi, yi iga ma mutachaliga.

5. Xi'ta'wa taihkuiluhmih wa xigihkuiluga ituga seseh.

Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu
¡Inuchi taga' u siwa' weliti gasi kugulisti
yeh te asi kua' tatepachulu!

TEIHKI SE ITS
Se kugulisti yeh weliti te
asi kua' mutepachulu wa
a'ihki yeh kugulistisuba.

ITS u gichiwah yuhkachichini yeh aya' weliti
tiglah pe'x kusa

- **Tenbalan:** Tení'xka'.
- **Pediculosis pública:** Paya' yuhkachichini yeh
muchtandah pa puchitzuhmyu wa
wilutzuhmyu.
- **Virus del Papiloma Humano (vph):** U se
kugulisti yeh gichiwah 100 yuhkachichini yeh
aya' weliti ti'pe'stah. Senji yi yuhkachichini
weliti te maga cancer pa neneiyiga tunagayu.
- **Vi u se yuhkachini yeh gichiwah sia,**
mupanuhia kua' mutepachulu, te talihi esti, ga
musementia sesa aguxah ga tatzupuni wa pa
se siwa' kua' mutega wa igune u kua'
tachichtila. Yu yuhkachini gimin'ia yeh
te xpalewia pa tunagayu, yu iga inuwiya weliti
tikugulisiwi u welitešan te maga sengi cancer.

TAPANUHTILIS

Yi kugulistimih tapanuhtillu pa sesengi kua'
tatepachulu. Imani weliti ti kugulisiwu kua' ti'pia
mia' a'ihki wa timulepachuwa u kua'
mutepachulu aya' temutalisa ga mupalewili.

GA AMU'MA PATILIWI

- Xitali preserbatiboh wa kondo.
- Ximutachichimi pa muwilu u pa mupuchi ga
xi'mai dah tikugulisiwu ya.
- Amu xi'sendaliga u xi'senplaga kua' mahtilu
(tzutzuh yeh ga muwatzzalu, maxta', ga
murenximalu, ga mutanphpagalu).
- Tepa' mawagapahpagalu wa mupuchipahpagalu.
- Xah na' se partiani kua' aye'i ti'machihila pa mu
puchi u pa muwilu.

Dah ti kugoxia ga se ni amu xipinawa. Ximuma'xti ga gen ximupalewi wa ximunegi
Dah ti'matisnegi seys' xi'ta'wa amu' yeh kumati tali'kuluh "Tama'xtis pañ nemilisti wa tegiperulis", yeh gichih INIA.
Nosa weliti ti'ra'wa pa amatusga: <http://www.coneyt.org.mx/cursos/folletos.php>

Ama' gan
muihkuiluhtugatiawih
yeh muguwati

2 kiluh taxkah
1 kiluh sanaoriah
1 kiluh piu
2 gaxun gayetah
Se kuartoh chihli
Tahku kiluh tuma'
1 itzundegu axux
1 masuh silantroh

6. Xigihkuilu ama' gan muhkuiluhtugatiawih
yeh ga muma'xtia mupihtzi.



7. Xigihkuilu se taihkuiluhihliani wa tagegetzalis
yeh unu' pa nawikaxumuhka taihkuiluh.



Mu'ne, Haimeh.

11 me'sti noviembreh xiwi' 2017

Ni panu' mucha ga ni'kuitewa
yeh ga tegipanulu yeh
tine'tanehtiti, pe aya' nimitzasi'.
Nimukuepatisaseh.

Manuel:

8. Xigaxihti taihkuiluh wa **tz** wa **ku**.

Yi dumingu yeh panu' niahka ni' ____ watu te ni'kuati. Unuyah
____ mati tanamaganih yeh wi ____ ih wehka pa yu tiangisti wa
gitzakuah uhti ga mutaliah. Tza ____ ahtzih te ginamagah, wa
tuchanehkawa namuliwih ga taguwah. Nesi me se ihwi' pa tah
____ ahtepe' wa uhtimih yeh giyawaluwah. Yi tanamagalis tami
kua' we ____ i tunatih, gahkewah teginamagah wa gisah ga
yawih incha. Kua' tami gawi tuahtepe' me ge nite apanu'.

Ni tami genunu' iskahtihma'xtlis
Fin de la evaluación formativa